

45

22/1/04

א / ב

24/9

65 / 1502

פסקת גאוס'א

קישור

65 / 1502 / א

מדינת ישראל



הכרת נוטמאלה בישראל

שם: **חץ**

משרד החץ

מזהה פנים: **חצ - 2391/45**

מזהה לוח: 130.2/1 - 362

כתובת: 01-001-03-09-04

31/08/2003

CABLE &amp; WIRELESS LTD

INCORPORATED IN ENGLAND

VIA IMPERIAL

*Extra*

ISSUING OFFICE



229

The first line of this Telegram contains the following particulars in the order named: Prefix Letters and Number of Message, Office of Origin, Number of Words, Date, Time handed in and Official Instructions—if any.

CIRCUIT

CLERK'S NAME

TIME RECEIVED

MCXV29

GUATEMALA 166/165

17 1819

GUAT GOVT QHR

EXCELENTISIMO SENOR MOSHE SHERTOK MINISTRO DE  
RELACIONES EXTERIORES DEL ESTADO DE ISRAEL  
TEL AVIV PALESTINA

CON HONDA SATISFACCION RECIBI ATENTO CABLEGRAMA  
FECHA AYER EN QUE VUESTRA EXCELENCIA SE SIRVE  
INFORMARME SOBRE PROCLAMACION ESTADO DE ISRAEL E  
INSTALACION CONSEJO NACIONAL JUDIO PALESTINA COMO  
CONSEJO PROVINCIONAL DE ESTADO CUYO ORGANISMO

any's offices

MEXICO 9/2

EJECUTIVO CONSTITUIRA GOBIERNO PROVISIONAL  
MIENTRAS EMITISE CONSTITUCION PREVISTA EN  
RESOLUCION NACIONES UNIDAS AL TOMAR NOTA  
IMPORTANTE DECLARACION EMITIDA POR CONSEJO SOBRE  
PRINCIPIOS Y PROPOSITOS NUEVO ESTADO HONRAME  
PRESENTAR A VUESTRA EXCELENCIA MUY EFUSIVAS  
CONGRATULACIONES EN NOMBRE GOBIERNO Y PUEBLO  
GUATEMALA POR FELIZ REALIZACION SECULARES  
ASPIRACIONES PUEBLO JUDIO Y COMUNICARLE QUE PARA  
MI GOBIERNO FUE SUMAMENTE GRATO OTORGAR DESDE DIA  
15 SU PLENO RECONOCIMIENTO AL NUEVO ESTADO DE

MEAV 29/2

ISRAEL COMO ESTADO SOBERANTE Y INDEPENDIENTE  
COMPLETANDO ASI ESFUERZOS DELEGACION GUATEMALA EN  
NACIONES UNIDAS EN FAVOUR AUTONOMIA ESTADO JUDIO  
AGRADEZCO CUMPLIDAMENTE A VUESTRA EXCELENCIA AMABLES  
FRASES RECONOCIMIENTO ACTITUD GOBIERNO Y DELEGACION  
GUATEMALA ESPECIALMENTE EMBAJADOR GARCIA GRANADOS  
RUEGO A VUESTRA EXCELENCIA ACEPTAR TESTIMONIO MI MAS  
DISTINGUIDA CONSIDERACION  
ENRIQUE MUÑOZ MEANY MINISTRO RELACIONES EXTERIORES \*

Translation from Spanish

To His Excellency

Guatemala

Mr. Moshe Shertok

17.5.48

Foreign Minister of the State of Israel

Tel Aviv

It is with great satisfaction that I received your kind cable yesterday in which Your Excellency informs me of the proclamation of the State of Israel, and the establishment of the National Council as a provisional Council of the State whose executive body is the Provisional Government in accordance with constitution based on the decision of the United Nations.

Having been informed of the Council's proclamation and of the principles and aims of the newly created State I have the honour to convey to Your Excellency in the name of the Government of Guatemala and its people my sincerest congratulations in the realisation of the Jewish people's two thousand year old aspirations. I would like to state here that my Government was pleased on 15th May to give its full recognition to the new State of Israel as an independent and sovereign State and to bring to a fitting conclusion the efforts of the Government of Guatemala and the U.N. for the establishment of the State of Israel and its independence.

I herewith thank your Excellency most heartily for the expressions of gratitude and estimation on behalf of the Government of Guatemala and its delegation in the U.N. and particularly to its representative Senior Gracia Granados.

Yours sincerely

Henrico Monios Meani

WASHINGTON 17.5.48.

SHERTOK JEVAGENCY TELAVIV

received following cable today quote guatemalacity may 17 stop eliahu  
epstein representative provisional government of israel 2210 massachusetts  
avenue washington dc stop i have the honor to acknowledge receipt of your  
kind message of may 16 stop i am happy to extend you our hearty congratulat-  
ions on establishment of republic of israel comma a cause for which the  
guatemalan delegation fought in different sessions of the united nations  
comma and inform you that on may 15 the government of guatemala recognized  
the new republic of israel as a sovereign and independent state stop please  
accept this expression of my highest consideration stop e munoz meany  
minister of exterior relations unquote - epstein